

LES STEREOTYPES DANS LES RELATIONS INTERCULTURELLES : LE CAS DES BRÉSILIENS ET DES GUYANAIS

Brigida Ticiane FERREIRA DA SILVA¹

Résumé : Le contexte d'enseignement/apprentissage du FLE en Amapá - située dans le Nord du Brésil - présente des particularités diverses par rapport aux autres états brésiliens, parmi ces particularités, il est le seul état brésilien à posséder une frontière avec un département français, à savoir : la Guyane française. Notre intérêt porté aux représentations sociales - sous la forme de stéréotypes - que se font les enseignants de français de Macapá sur la Guyane française, les Guyanais et leur culture est né des observations faites pendant plusieurs années passées dans cette région frontalière du Brésil où les contacts, dus à la forte immigration vers ce département français, sont intenses. D'où l'idée d'une étude qui recueille et décrit ces représentations afin de mieux les cerner et d'en définir les convergences et les divergences en rapport aussi avec le contexte géographique, social et culturel de l'Amapá. Nous avons choisi de mener notre enquête auprès des enseignants de français langue étrangère (FLE) chargés de classes de collège et de lycée de Macapá (capitale de l'Amapá). Les informateurs sont originaires, pour la plupart, de l'Amapá. Ils ont suivi un cursus universitaire à l'UNIFAP (Université Fédérale de l'Amapá), installée à Macapá. L'autre partie provient de la région Nord-Est du Brésil. Précisons que seulement trois enseignants parmi les six interrogés ont fait des séjours plus au moins longs en Guyane, avec des objectifs linguistiques et/ou touristiques, et parmi ces trois, un seul a effectué un voyage en France. Il nous paraît important de prendre en considération cet aspect dans la mesure où les représentations stéréotypées construites seront étroitement liées au niveau de connaissance de l'individu par rapport à la culture en question. Plus il aura de connaissances approfondies sur la culture étrangère moins ses représentations seront stéréotypées. Pour mieux saisir les dynamiques du contexte dans lequel se trouvent les informateurs, nous avons opté pour la mise en œuvre d'enquêtes par le biais d'entretiens. Notre but est d'explorer la façon dont cette situation particulière de l'Amapá est appréhendée par les enseignants et d'apporter des éléments de réponses aux questions qui traduisent la problématique de notre contexte d'étude. Nous nous sommes interrogé sur le type de représentations que se font les enseignants sur les Guyanais et même les Français de l'Hexagone. Quelles influences peuvent-elles exercer sur leur enseignement ? Quels traits constitutifs ont-elles en propres ? À travers ces questionnements qui servent de fil conducteur à notre étude, nous espérons amener à la surface tout ce qui peut constituer le soubassement de pratiques pédagogiques et d'attitudes vis-à-vis de l'objet, en l'occurrence les Français de Guyane. Ces brèves analyses sur l'objet évoqué sont censées livrer une clé de lecture de ce soubassement, lequel reste le plus souvent implicite, ainsi que du contexte idéologique dans lequel l'enseignement du FLE trouve ancrage en Amapá. L'intérêt d'une telle clé de lecture est évident : il permettra d'envisager des actions de sensibilisations et de

¹ Université de Franche-Comté/LASELDI. E-mail : brigidaticiane@yahoo.fr.

formation en direction des enseignants du système scolaire public afin de les amener à réfléchir sur leurs propres représentations et les pratiques qui en découlent, ainsi que de les faire évoluer vers une véritable didactique interculturelle.

Mots-clés : Stéréotypes ; enseignement ; interculturel.